

## 1. Zahlen in der Phraseologie

- 1.1 Být nula
- 1.2 Má to z druhé ruky
- 1.3 Je páté kolo u vozu
- 1.4 Mele páté přes deváté
- 1.5 jeden za osmnáct, druhý bez dvou za dvacet
- 1.6 Seber si svých pět švestek a vypadni!
- 1.7 Vypadá, jako by neuměl do pěti napočítat

- a. Er ist das fünfte Rad am Wagen
- b. Er hat das aus zweiter Hand
- c. Nimm deine sieben Sachen und verschwinde!
- d. Eine (glatte, reine, absolute) Null sein
- e. Der eine ist einen Dreier wert, der andere drei Pfennige
- f. Er schaut aus, als wenn er nicht bis drei zählen könnte
- g. Er kam von Hundertsten ins Tausendste (vom Hölzchen aufs Stöckchen kommen / geraten)

## 2. Křeček. Übersetzen Sie bitte

Kdo vyčítá křečkovi, že křečkuje a v nafukovacích tvářích snáší zásoby na zimu, ať se nediví křečkovu lakomství. Polní křeček se v potu tváře musí postarat sám o sebe, zatímco jeho ochočený bratránek si hoví u někoho v bedničce, dostane, co hrdlo ráčí, a ještě vymýšlí zábavy.

3. Was meinen Sie, warum sagt man *Hier sieht's aus wie bei Hempels unterm Sofa*?